

**Протокол**  
**заседания Республиканской термино-орфографической комиссии при**  
**Главе Республики Коми №1**

от 18 января 2013 года

**Присутствовали:** Марков В.П., Козулина С.Г., Макарова Н.Д., Быковская Н.Н., Попова Н.А., Цыпанов Е.А., Федюнева Г.В., Сенькина Н.А., Уляшев О.И.

**Решили:**

Принять к использованию официальный перевод на коми язык:

р.Газ-Ю (автомобильная дорога Ракпас — Жигановка - Мещура)	Газью
р.Ель (автомобильная дорога Вогвазино - Яренск)	Ёль ю
Для электронного голосования	
Воспользуйтесь картой доступа	Вөдитчöй пырöдчан картаöн
Всего n бюллетеней на m страницах	m лист бокын ставыс n бюллетень
Текущая страница X	тайö X лист бок
Осталось просмотреть: X бюллетеней	Колис видлавны: X бюллетень
Бюллетень не заполнен	Бюллетеньыс пасйытöм
Голос не использован	Гöлöсыс сеттöм
В главное меню	Шöр менюö
Завершить	Помавны
Выборы депутатов Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации	Россия Федерацияса Федеральнöй Собраниелöн Каналан Думаö депутатъясöс бöрйöм
Выборы высшего должностного лица субъекта Российской Федерации	Россия Федерациялöн субъектса медвылыс чина мортöс бöрйöм
Выборы депутатов законодательного органа власти субъекта Российской Федерации по одномандатному округу	Россия Федерацияса субъектлöн оланпас пыртысь власьт органса öти мандата кытшын депутатъясöс бöрйöм
Выборы депутатов законодательного органа власти субъекта Российской Федерации по единому округу	Россия Федерацияса субъектлöн оланпас пыртысь власьт органса öтувья кытшын депутатъясöс бöрйöм
Выборы мэра центра субъекта Российской Федерации	Россия Федерацияса субъектлöн юркарса мэрöс бöрйöм
Выборы депутатов представительного органа власти муниципального района по	Муниципальнöй районлöн войтыр нимсянь уджалысь власьт органса куим мандата кытшын депутатъясöс бöрйöм

трехмандатному округу	
В списке n кандидатов или партий на m страницах	Лыддьöгын m лист бокин n депутатпу либö ютыр
Текущая страница X	Тайö X лист бок
Использовано голосов: n из m	m гөлöсысь сетöма n
ФИО кандидата или название партии	Депутатпулөн ОНВ либö ютыр ним
Для совершения выбора проставьте галочки напротив кандидатов	Бöрйöм депутатпу ним весьтö пуктöй пас
Завершить заполнение	Помалöй гижöмсö
Предыдущая страница	Воддза лист бок
Следующая страница	Локтан лист бок
Завершить заполнение бюллетеня?	Помавны бюллетень гижöмсö?
Не использовано голосов: n	n сеттöм гөлöс
Вы действительно хотите завершить заполнение бюллетеня?	Тi збыль кöсьянныйд помавны бюллетень гижöмсö?
Краткая информация о кандидате или партии	Депутатпу либö ютыр йылысь дженьыд юөр
Назад	Бöрö
Вперёд	Водзö
Сравните свой выбор на экране и на бумажной ленте	Öткодялöй ассьыныд бöрйöмтö экранысь да кабалаысь
Список выбранных партий или кандидатов	Бöрйöм ютыр либö депутатпу лыддьöг
Подтверждаю	Эскöда
Спасибо за участие в выборах	Аттö бöрйысьöмысь
Все бюллетени избирателя признаны недействительными	Бöрйысьыслөн став бюллетеньыс туйтöм
Код недействителен	Кодыс оз туй

Заместитель председателя Комиссии

В.П.Марков